

*Initiative Keupstraße ist überall*

10 Jahre nach dem Bombenanschlag des NSU  
NSU Saldırısının Onuncu Yıldönümünde

**Gemeinsam nach München**  
zum Prozess

**Hep Beraber Münih'e**  
Davayı İzlemeye

*„Her Yer Keup Caddesi!“ – İnisiyatifi*

# Keupstraße ist überall

Am Nachmittag des 9. Juni 2004 explodierte in der stark belebten Keupstraße in Köln eine Nagelbombe, gefüllt mit über 5 kg Sprengstoff und 800 Zimmermannsnägeln. Sie sollte ein Blutbad mit Toten und Verletzten in der hauptsächlich von Menschen aus der Türkei bewohnten Straße anrichten. Nur durch Zufall starb niemand. Aber mehr als 22 Menschen wurden zum Teil schwer verletzt. Für die Bewohner- und BesucherInnen der Keupstraße war sofort klar: Das war ein Terroranschlag von Nazis.

Die Ermittlungen hatten kaum begonnen, da stellten Polizei und Innenminister fest: es gibt keinen „ausländerfeindlichen Hintergrund“, die Täter sind unter den MigrantInnen zu suchen und damit wurden Nazis von vornherein ausgeschlossen. Das war und blieb in den Köpfen der Ermittler, als sie die Opfer zu Tätern machten. Zum Anschlag kamen das Kalkül und die politische Bosheit der falschen Verdächtigung, die Drangsalierung durch permanente Verhöre und die Angst, dass die Nazi-Täter unbehelligt sind und nochmals zuschlagen könnten. Tag für Tag, Jahr für Jahr mussten die Betroffenen diese Tortur aushalten. Auch Linke, AntirassistInnen und AntifaschistInnen haben fast ausnahmslos die Betroffenen alleine gelassen und nicht unterstützt.

Nach dem Tod von U. Bönnhardt und U. Mundlos im November 2011 wurde klar, dass dieser Anschlag von den Nazis des sog. Nationalsozialistischen Untergrunds (NSU) begangen worden war, ebenso wie der Sprengstoffanschlag in der Probsteigasse in Köln und die Morde an neun Männern türkischer bzw. griechischer Herkunft. Jahrelang konnte der NSU ungehindert als Todeschwadron durchs Land ziehen. Verfassungsschutz und Polizei verhindern noch heute, dass das gesamte Netz und die Taten der Nazis aufgeklärt werden. Die Empörung in den Medien war zuerst groß, die praktische Unterstützung für die Betroffenen aber gering.

Die Initiative „Keupstraße ist überall“ hat sich zum Ziel gesetzt:

- die betroffenen Menschen aus der Keupstr. zu unterstützen und gemeinsam ein Zeichen gegen Rassismus und Ausgrenzung zu setzen,
- den Mut der ZeugInnen zu stärken, den Angeklagten gegenüber zu treten,
- beim Prozess in München zu zeigen, dass die Nazis und ihre HelferInnen in Gesellschaft, Polizei und Geheimdienste ihr Ziel der Terrorisierung und Vertreibung nicht erreichen werden,
- mit Nachdruck deutlich zu machen, dass die Nazianschläge sich gegen alle richten, die eine offene Gesellschaft wollen,
- dass die staatlichen Behörden den Verletzten und Angehörigen eine Entschuldigung anbieten und sie angemessen entschädigen.

Wir wollen das Zusammenleben der Menschen unterschiedlicher Herkunft in den Stadtvierteln vertiefen und uns auch in Zukunft eindeutig gegen alle Formen rassistischer Gewalt zur Wehr setzen.

Wir laden alle Kölnerinnen und Kölner ein, mit nach München zum NSU-Prozess zu fahren, wenn der Anschlag in der Keupstr. verhandelt wird.

# Her Yer Keup Caddesi!

9 Haziran 2004'te Köln'ün en hareketli caddelerinden biri olan Keup Caddesi'nde çivili bir bomba patladı. Söz konusu bomba 800 adet çivi ile 5 kg patlayıcıdan oluşuyordu. Amaç ise çoğu Türkiye kökenli olan göçmenlerin yaşadığı bu caddede birçok ölü ve yaralının olacağı kanlı bir patlama düzenlemektir. Büyük bir şans eseri bu patlamada kimse yaşamını yitirmedi, ama çoğu ağır tam 22 kişi yaralandı. Keup Caddesi sakinleri için aslında saldırının arkasında kimlerin olduğu açık ve netti: Neonaziler.

Soruşturmalar henüz başlamıştı ki emniyet birimleri ve içişleri bakanı hemen sonuca vardı: Olayın arkasında yabancı düşmanlığı yoktu. Saldırının arkasında göçmenlerin kendisi vardı ve olayın başından itibaren yabancı düşmanı bir saldırı olabileceği ihtimali de böylece ortadan kaldırılmış oldu. Bu bakış açısıyla hareket eden savcılar ve güvenlik birimleri anında saldırının kurbanlarını olayın zanlısı haline getirdiler. Keup Caddesi sakinleri, patlamanın yanısıra siyasi hesapların sonucu olan asılsız ithamlarla, iftiralarla karşı karşıya kaldılar, sürekli polis tarafından ifadeye çağrılıp sıkıştırıldılar. Bir de olayda adı hiç anılmayan asil katillerin bir kez daha saldırmaya korkusuyla yaşadılar. Gün be gün, yıl be yıl bütün bunlara maruz kaldılar. Bu konuda Keup Caddesi sakinleri faşizmle mücadele eden aktivistler ve solcular tarafından da desteklenmedi.

Ancak Ü.Bohnhardt ve U.Mondlos'un ölümünün ardından, Kasım 2011'de bütün olanların arkasında Nasyonal Sosyalist Terör Örgütü NSU'nun yani neonazilerin bulunduğu anlaşıldı. NSU'nun, Keup Caddesi dışında Köln'de Probsteigasse'deki bombalı saldırıdan ve biri Yunan 8'i Türkiye kökenli 10 kişinin ölümünden de sorumlu oldukları ortaya çıktı. NSU, yıllarca ölüm komandosu olarak elini kolunu sallayarak Almanya'da adam öldürmüştü. Bugün hala emniyet birimlerinin ve istihbarat teşkilatlarının olayın tam anlamıyla aydınlatılmasını engelledikleri gözlemleniyor. NSU'ya medyanın ilgisi ilk başta çok yoğundu, ama kurbanlara destek konusuna gelindiğinde aynı ilgiden bahsetmek mümkün değildi.

Bu durumu değiştirmek amacıyla oluşan inisiyatifimiz „Her Yer Keup Caddesi“, kendisine şu hedefleri belirledi:

- Keup Caddesi sakinlerini desteklemek ve onlarla beraber ırkçılığa ve ayrımcılığa karşı mücadele etmek
- Keup Caddesi'ndeki bombalı saldırı davasında mağdurları ve tanıkları destekleyip, onlara cesaret vermek
- Münih'te davanın görüldüğü tarihlerde, kamuoyuna, neonaziler ve yardımcılarının, toplumda, poliste ve istihbaratta terör estirerek, insanları korkutmak, yıldırım gibi hedeflerine ulaşamayacaklarını göstermek
- Neonazilerin saldırılarının sadece bir gruba değil çok kültürlü toplumun bütününe yapıldığına dikkat çekmek
- Devlet kurumlarının yaralananlara ve yakınlarına bir özür borçlu olduğunu tekrar vurgulamak ve onların zararının tazmin edilmesi için çabalamak.

Ayrıca amacımız farklı kültürlerden gelen insanların ortak yaşamını desteklemek ve gelecekte karşılaşılacak olası aşırı sağcı ve ırkçı saldırılardan kendimizi korumayı öğrenmek.

Bütün Kölnlüler'in Münih'te görülecek davada bize eşlik etmesini yürekten diliyoruz. Keup Caddesi davası duruşmalarında bizimle Münih'e gelin!

# Veranstaltungen in Köln

Mittwoch 19.3.2014 · 19 Uhr · Alte Feuerwache  
Melchiorstraße 3 · Nähe Ebertplatz

Keupstraße und Rassismus:  
Anschlag – Folgen – Konsequenzen

Freitag 21.3.2014 · 20 Uhr · Allerweltshaus  
Körnerstraße 77-79 · Ehrenfeld

Keupstraße – Köln geht nach München zum NSU-  
Prozess. Gegen die rassistische Spaltung der Gesellschaft

Dienstag 25.3.2014 · 19 Uhr · Bezirksrathaus Köln-Mülheim  
Wiener Platz 2

Keupstraße: „Jetzt reden wir!“  
Gemeinsam nach München zum NSU-Prozess

Çarşamba 19.3.2014 günü · Saat 19 da · Alte Feuerwache  
Melchiorstraße 3 · (Ebertplatz'in Yakınında)

Keupstraße ve Irkçılık:  
Saldırı – saldırının sonucu – saldırıdan alınacak ders

Cuma 21.3.2014 günü · Saat 20 de · Allerweltshaus  
Körnerstraße 77-79 · Ehrenfeld

Toplumun Irkçılıkla bölünmesine karşı, Keupstraße  
(NSU) Neonazi duruşmasına Münih'e gidiyor

Salı 25.3.2014 günü · Saat 19 da · Bezirksrathaus Köln-Mülheim  
Wiener Platz 2

Keupstraße: „Şimdi biz Konuşuyoruz!“  
Köln, Münih'e NSU-Neonazi duruşmasına gidiyor

## Köln'de yapılacak Etkinlikler

[www.keupstrasse-ist-ueberall.de](http://www.keupstrasse-ist-ueberall.de) · [initiative@keupstrasse-ist-ueberall.de](mailto:initiative@keupstrasse-ist-ueberall.de)